

## BENDROS DEKLARACIJOS

### Bendra deklaracija dėl Susitarimo 22 ir 29 straipsnių

Šalys deklaruoja, kad įgyvendindamos 22 ir 29 straipsnius Stabilizacijos ir asociacijos taryboje tirs, kokį poveikį daro visi Albanijos ir trečiųjų šalių sudaryti lengvatiniai susitarimai (išskyrus šalis, kurios dalyvauja ES stabilizacijos ir asociacijos procese ir kitas gretimas šalis ne Europos Sąjungos valstybes nares). Šis tyrimas sudarys galimybę patikslinti Albanijos lengvatas Bendrijai, jei Albanija pasiūlytų šioms šalims daug didesnes lengvatas.

### Bendra deklaracija dėl Susitarimo 41 straipsnio

1. Bendrija deklaruoja esanti pasirengusi Stabilizacijos ir asociacijos taryboje svarstyti įstrižinės kilmės kumuliacijos taisyklių taikymo Albanijoje klausimą, kai bus nustatyti ekonominiai ir prekybiniai bei kiti atitinkami įstrižinės kumuliacijos suteikimo reikalavimai.
2. Atsižvelgdama į tai, Albanija deklaruoja esanti pasirengusi įsteigti laisvosios prekybos zonas su kitomis šalimis, ypač su dalyvaujančiomis Europos Sąjungos stabilizacijos ir asociacijos procese.

### Bendra deklaracija dėl Susitarimo 46 straipsnio

Susitariama, kad terminas „vaikai“ apibrėžiamas pagal priimančiosios šalies nacionalinius teisės aktus.

### Bendra deklaracija dėl Susitarimo 48 straipsnio

Susitariama, kad terminas „jų šeimos nariai“ apibrėžiamas pagal priimančiosios šalies nacionalinius teisės aktus.

### Bendra deklaracija dėl Susitarimo 61 straipsnio

Šalys susitaria, kad aiškinant 61 straipsnyje išdėstytas nuostatas neužkertamas kelias proporcingam, nediskriminaciniam, bendroju interesu grindžiamam ribojimui įsigyti nekilnojamąjį turtą ir niekaip kitaip nedaroma įtaka Šalių nustatytoms taisyklėms, reglamentuojančioms nuosavybės teisės sistemą, išskyrus jose nustatytas išimtis.

Susitariama, kad Albanijos piliečiams leidžiama įsigyti nekilnojamąjį turtą Europos Sąjungos valstybėse narėse pagal galiojančius Bendrijos teisės aktus, atsižvelgiant į juose numatytas konkrečias išimtis, taikomas pagal galiojančius nacionalinius Europos Sąjungos valstybių narių teisės aktus.

### Bendra deklaracija dėl Susitarimo 73 straipsnio

Šalys susitaria, kad šiame Susitarime intelektinė, pramoninė ir komercinė nuosavybė visų pirma yra autoriaus teisės, įskaitant kompiuterinių programų autoriaus teises, ir gretutinės teisės, taip pat teisės, susijusios su duomenų bazėmis, patentais, pramoniniu dizainu, prekių ir paslaugų ženklais, integrinių schemų topografija ir geografiniu žymėjimu, įskaitant kilmės nuorodą, bei apsauga nuo Paryžiaus pramoninės nuosavybės apsaugos konvencijos 10 a straipsnyje nurodytos nesąžiningos konkurencijos, ir neatskleistos informacijos apie praktinę patirtį ir žinias apsauga.

## Bendra deklaracija dėl Susitarimo 80 straipsnio

Šalys žino, kad Albanijos žmonės ir vyriausybė didelį dėmesį skiria vizų režimo liberalizavimo perspektyvai, o pažanga priklauso nuo to, kaip Albanija įgyvendins didžiąsias reformas teisinės valstybės stiprinimo, kovos su organizuotu nusikalstamumu, korupcija bei neteisėta migracija srityse ir kaip sustiprins administracinius sienų kontrolės ir dokumentų apsaugos pajėgumus.

## Bendra deklaracija dėl Susitarimo 126 straipsnio

1. Dėl šio Susitarimo aiškinimo ir praktinio taikymo Šalys susitaria, kad Susitarimo 126 straipsnyje nurodyti ypatingos skubos atvejai reiškia vienos ar abiejų Šalių padarytą esminį Susitarimo pažeidimą. Esminis Susitarimo pažeidimas – tai:

- bendrosiomis tarptautinės teisės taisyklėmis nesankcionuoto Susitarimo denonsavimas;
- esminių Susitarimo elementų, nustatytų 2 straipsnyje, pažeidimas.

2. Šalys susitaria, kad 126 straipsnyje nurodytos „tinkamos priemonės“ yra priemonės, kurių imamasi pagal tarptautinius teisės aktus. Jeigu Šalis imasi priemonių ypatingos skubos atveju pagal 126 straipsnį, kita Šalis gali pasinaudoti ginčų sprendimo tvarka.

## Bendra deklaracija dėl teisėtos migracijos, judėjimo laisvės ir darbuotojų teisių

Leidimas gyventi išduodamas, pratęsiamas ar atsisakoma jį išduoti pagal kiekvienos valstybės narės teisės aktus bei galiojančius Albanijos ir valstybės narės dvišalius susitarimus bei konvencijas.

### Bendra deklaracija dėl Andoros Kunigaikštystės, susijusi su Susitarimo 4 protokolu

1. Produktus, kurių kilmės šalis yra Andoros Kunigaikštystė, klasifikuojamus Suderintos sistemos 25–97 skirsniuose, Albanija laiko Bendrijos kilmės produktais pagal šiame Susitarime nurodytą apibrėžimą.
2. 4 protokolą taikomas *mutatis mutandis*, siekiant apibrėžti pirmiau minėtų produktų kilmės statusą.

### Bendra deklaracija dėl San Marino Respublikos, susijusi su Susitarimo 4 protokolu

1. Produktus, kurių kilmės šalis yra San Marino Respublika, Albanija laiko Bendrijos kilmės produktais pagal šiame Susitarime nurodytą apibrėžimą.
2. 4 protokolą taikomas *mutatis mutandis*, siekiant apibrėžti pirmiau minėtų produktų kilmės statusą.

## Bendra deklaracija dėl Susitarimo 5 protokolo

1. Bendrija ir Albanija pažymi, kad šiuo metu Bendrijoje leistini išmetamųjų dujų kiekio ir triukšmo lygiai, kuriais remiantis nuo 2001 m. sausio 1 d.<sup>1</sup> tvirtinami sunkiųjų krovinių transporto priemonių tipai, yra šie:

Ribinės vertės, matuojamos taikant Europos nekintamo režimo ciklo (angl. *ESC*) ir Europos apkrovos režimo (angl. *ELR*) bandymą:

		Anglies monoksidas	Angliavandeniliai	Azoto oksidai	Kietosios dalelės	Dūmai
		(CO) g/kWh	(HC) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) g/kWh	m <sup>-1</sup>
A etapas	Euro III	2.1	0.66	5.0	0.10 0.13 (a)	0.8

a) Taikoma varikliams, kurių cilindro darbinis tūris mažesnis kaip 0,75 dm<sup>3</sup>, o nominalių apskukų skaičius didesnis kaip 3000 min<sup>-1</sup>.

---

<sup>1</sup> 1999 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/96/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių priemones, kurių būtina imtis mažinant transporto priemonėse naudojamų uždegimo suspaudimu variklių išmetamuosius dujinius bei kietųjų dalelių teršalus ir transporto priemonėse naudojamų kibirkštinio uždegimo variklių, kaip kurą vartojančių gamtines dujas ir suskystintas naftos dujas, išmetamuosius dujinius teršalus, suderinimo.

Ribinės vertės, matuojamos taikant Europos staigaus pagreitėjimo režimo (angl. *ETC*) bandymą:

		Anglies monoksidas (CO) g/kWh	Nemetaniniai angliavandeniliai (NMHC) g/kWh	Metanas (CH <sub>4</sub> ) (b) g/kWh	Azoto oksidai (NO <sub>x</sub> ) g/kWh	Kietosios dalelės (PT) (c) g/kWh
A etapas	Euro III	5.45	0.78	1.6	5.0	0,16 0,21 (a)

- a) Taikoma varikliams, kurių cilindro darbinis tūris mažesnis kaip 0,75 dm<sup>3</sup>, o nominalių apsukų skaičius didesnis kaip 3000 min<sup>-1</sup>.
- b) Tik gamtinių dujų varikliams.
- c) Netaikytina dujiniam varikliams.

2. Bendrija ir Albanija ateityje stengiasi mažinti transporto priemonių išmetamų teršalų kiekius, naudodamosi naujausiomis transporto priemonių išmetamųjų teršalų kontrolės technologijomis ir geresnės kokybės variklių degalais.

## BENDRIJOS DEKLARACIJA

Bendrijos deklaracija dėl pagal Reglamentą (EB) Nr. 2007/2000

Europos bendrijos suteiktų išimtinių prekybos priemonių

Kadangi, remdamasi 2000 m. rugsėjo 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2007/2000, įvedančiu išskirtines prekybos priemones, skirtas Europos Sąjungos stabilizavimo ir asocijavimo procese dalyvaujančioms arba su juo susijusioms šalims ir teritorijoms, Bendrija taiko išskirtines prekybos priemones ES stabilizacijos ir asociacijos procese dalyvaujančioms ar su juo susijusioms šalims, įskaitant Albaniją, Bendrija pareiškia:

- kad, taikant šio Susitarimo 30 straipsnį, palankesnės vienašalės autonominės prekybos priemonės papildomai bus taikomos Susitarimu Bendrijos suteiktoms sutartinės prekybos lengvatoms, kol bus taikomas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2007/2000 su pakeitimais;
- kad ypač Kombinuotosios nomenklatūros 7 ir 8 skirsniuose išvardytiems produktams, kuriems pagal Bendrąjį muitų tarifą bus taikomas *ad valorem* muftas ir specifinis muftas, sumažinimas taikomas ir specifiniam muitui, nukrypstant nuo Susitarimo 27 straipsnio 1 dalies atitinkamos nuostatos.